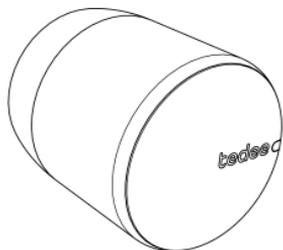


tedee

# ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

serratura tedee TLV1.0 i TLV1.1

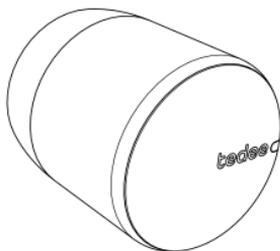


Leggete le istruzioni per l'installazione e l'uso per apprendere come usare il dispositivo in modo sicuro e corretto.

# Indice

▪ <b>Indice</b> .....	<b>Pagina 2</b>
▪ <b>inizio rapido con la serratura tedee</b> .....	<b>Pagina 3</b>
▪ <b>informazioni sulla sicurezza</b> .....	<b>Pagina 4</b>
▪ linee guida di sicurezza/avvertenze .....	Pagina 4
▪ linee guida/avvertenze per il carico e la manutenzione .....	Pagina 5
▪ <b>kit - cosa c'è nella scatola?</b> .....	<b>Pagina 7</b>
▪ <b>codice di attivazione</b> .....	<b>Pagina 8</b>
▪ <b>installazione - 3 semplici passi</b> .....	<b>Pagina 9</b>
▪ fase 1: installazione della serratura tedee .....	Pagina 9
▪ fase 2: scaricamento dell'applicazione tedee, creazione di un nuovo account e login .....	Pagina 12
▪ fase 3: attivazione della serratura tedee e taratura con l'app .....	Pagina 13
▪ <b>caricamento della serratura tedee</b> .....	<b>Pagina 14</b>
▪ <b>smontaggio della serratura tedee</b> .....	<b>Pagina 15</b>
▪ <b>ripristino delle impostazioni di fabbrica</b> .....	<b>Pagina 16</b>
▪ <b>informazioni su conformità e garanzia</b> .....	<b>Pagina 17</b>
▪ informazioni tecniche .....	Pagina 17
▪ frequenza radio .....	Pagina 18
▪ cavo micro USB .....	Pagina 18
▪ alimentazione, batteria e ricarica .....	Pagina 19
▪ software .....	Pagina 19
▪ segnali luminosi (LED) .....	Pagina 20
▪ note legali/ambientali .....	Pagina 22
▪ garanzia .....	Pagina 22
▪ supporto tecnico .....	Pagina 23
▪ <b>tuoi codice di attivazione (AC)</b> .....	<b>Pagina 24</b>

## inizio rapido con la serratura tedee



La serratura tedee può essere montata sul cilindro modulare GERDA SLR o su qualsiasi altro cilindro con profilo europeo mediante lo speciale adattatore

La serratura intelligente tedee permette l'apertura a distanza della porta, la condivisione dell'accesso e la verifica del registro eventi.

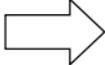
Questo opuscolo fornisce una panoramica delle principali funzionalità della serratura tedee e ti aiuterà a configurarla in tre semplici passi.

**installazione della serratura tedee - vai a pagina 9**

### 3 semplici passi



**1**  
INSTALLA  
la serratura tedee



**2**  
SCARICA  
l'app tedee



**3**  
ATTIVA e CALIBRA  
la serratura

# informazioni sulla sicurezza

**NOTA:** leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle linee guida e delle avvertenze può provocare folgorazione, incendi e/o gravi lesioni personali.

## linee guida/avvertenze relative alla sicurezza

### Non fare



- Non aprire, modificare o smontare l'unità.
- Non effettuare riparazioni autonome a nessuna parte dell'unità.
- Non immergere l'unità in alcun liquido e non esporla a un'umidità eccessiva.
- Non utilizzare l'unità vicino a una fonte di calore o a fiamme libere.
- Non utilizzare l'unità in un ambiente con eccessiva umidità, polvere o impurità di livello II.
- Non inserire oggetti conduttivi nelle aperture del dispositivo.
- Il dispositivo non potrà essere usato dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Il dispositivo non potrà essere utilizzato come unico dispositivo di sicurezza per i locali che richiedono una maggiore sorveglianza dell'accesso.

---

### Operazioni necessarie



- Se il dispositivo ha bisogno di riparazioni, contattare l'ufficio tecnico della tedee.
- Utilizzare solo gli alimentatori forniti o raccomandati da tedee.
- Leggere la guida all'installazione per sapere come iniziare con il tuo dispositivo e come accoppiarlo con l'app tedee e gli altri dispositivi tedee. È anche possibile utilizzare il link: [www.tedee.com/installation-guide](http://www.tedee.com/installation-guide)

---

### Parti mobili



- Il dispositivo contiene parti mobili. Quando si attiva il dispositivo a distanza è consigliato tenere le mani sull'involucro.

## Altre informazioni

Questo dispositivo è sicuro in condizioni normali e ragionevolmente prevedibili di utilizzo. Qualora si notino segni di errore o di malfunzionamento del dispositivo, contattare il nostro supporto tecnico per ottenere assistenza. In questo caso il dispositivo dovrà essere restituito a tedee per le riparazioni necessarie secondo i termini della garanzia. Qualsiasi cambiamento o modifica all'hardware o al software del dispositivo che non sia approvato, raccomandato o fornito da tedee potrà annullare la garanzia.

### linee guida/avvertenze per la ricarica e la manutenzione

**Li-Po**

**Batteria** - leggere tutte le linee guida/avvertenze prima di usare la serratura tedee.

- Il tuo prodotto è alimentato da una batteria LiPo ricaricabile.
- Le batterie LiPo utilizzate in questo prodotto possono comportare un rischio di incendio o di ustioni chimiche se maneggiate in modo improprio.
- Le batterie LiPo possono esplodere se danneggiate.
- Ambienti caldi o freddi possono ridurre la capacità e la durata della batteria.
- Una batteria completamente carica perde la carica quando non viene utilizzata.
- Per ottenere le migliori prestazioni, la batteria deve essere caricata almeno una volta ogni 3 mesi.
- Non smaltire la batteria come rifiuto domestico e non gettarla nel fuoco.
- Se per qualsiasi motivo la batteria venisse danneggiata e vi fosse una perdita di elettrolita (perdita di liquido dall'unità), ridurre il contatto al minimo e:
  - In caso di ingestione, sciacquare la bocca e consultare un medico il prima possibile.
  - In caso di contatto con la pelle, sciacquare con acqua abbondante. In caso di irritazione o eruzione cutanea, consultare un medico.
  - In caso di contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente gli occhi con acqua per parecchi minuti. Contattare un medico.
- Non lasciare incustoditi i dispositivi con una batteria LiPo durante la ricarica.
- Evitare il contatto diretto con una batteria che perde o è danneggiata. Tale indicazione riguarda, in particolare, i casi in cui si nota una perdita di liquido dal dispositivo. Evitare il contatto con il liquido, assicurare il flusso d'aria nel locale e segnalare il guasto al servizio clienti Tedee per definire un ulteriore trattamento sicuro.
- Non inserire oggetti conduttivi nelle aperture del dispositivo – rischio di cortocircuito della batteria.
- Smaltire le batterie in conformità alle normative locali. Ove possibile, sottoporle a riciclaggio.
- Le informazioni sullo stato di carica della batteria sono disponibili nell'applicazione tedee. Non lasciare una batteria completamente carica collegata a un caricabatterie - il sovraccarico può ridurre la sua durata.

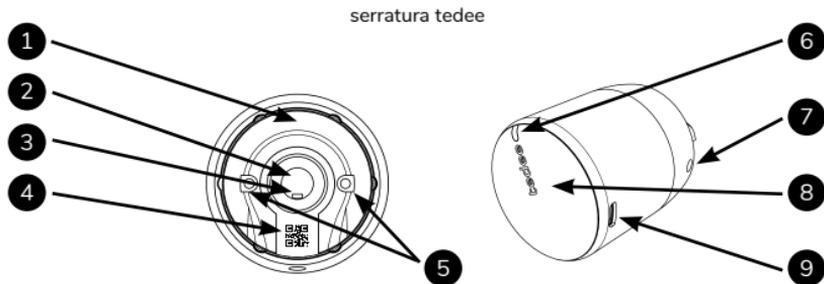
- Né Tedee Sp. z o.o., né i nostri rivenditori risponderanno del mancato rispetto delle avvertenze e delle linee guida per la sicurezza di cui sopra. Acquistando questo apparecchio l'acquirente riconosce tutti i rischi associati alle batterie LiPo. Qualora tu non accetti con questi termini, restituisci l'attrezzatura al produttore o al distributore.
- Le batterie di tedee lock non sono intercambiabili. Non rimuovere e non sostituire la batteria nel tuo dispositivo. Qualsiasi tentativo di farlo è rischioso e può provocare danni al prodotto e/o lesioni.
- **Istruzioni aggiuntive per le strutture professionali di riciclaggio di accumulatori e batterie ricaricabili:** (1) dalla parte anteriore del dispositivo tedee lock, rimuovere l'elemento con il logo tedee, (2) successivamente, con un cacciavite T6, svitare le due viti di fissaggio, (3) fare leva e rimuovere il modulo PCB, (4) utilizzando una saldatrice, riscaldare entrambe le placche, rilasciando i fili del motore collegati al modulo PCB. (5) Al termine delle operazioni sarà possibile scollegare il modulo PCB dal motore, (6) rimuovere manualmente la batteria.

## Carica e manutenzione

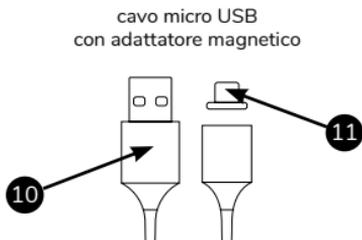
- Caricare il dispositivo solo con gli accessori forniti in dotazione, approvati e destinati a questo prodotto.
- Per l'alimentazione, usare solo fonti che soddisfano le specifiche del produttore e sono provviste delle approvazioni di sicurezza richieste nel tuo paese.
- Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima della pulizia. Pulire solo con un panno asciutto.
- Quando si scollega il cavo di alimentazione o qualsiasi accessorio, afferrare e tirare la spina, e non il cavo stesso. Non usare mai un cavo danneggiato.
- Non tentare di smontare il cavo, poiché ciò potrebbe esporlo al rischio di folgorazione.
- Classe di tenuta  
La serratura tedee lock è classificata come IP20.

# tedee

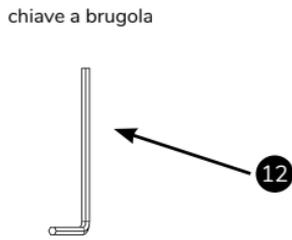
## kit - cosa c'è nella scatola?



- 1. Codice di attivazione
- 2. Foro per il montaggio del perno del cilindro
- 3. Vite di fissaggio
- 4. Codice di attivazione (QR)
- 5. Fori di montaggio dell'adattatore (opzione)
- 6. LED
- 7. Foro per la chiave a brugola
- 8. Pulsante
- 9. Presa per la ricarica micro USB



- 10. Connettore USB
- 11. Adattatore magnetico micro USB



- 12. Chiave a brugola (misura 2)

# codice di attivazione

Posizione del codice di attivazione unico (AC) sulla tua serratura tedee

Il codice di attivazione (AC) della serratura tedee è stampato su:

- Ultima pagina di questo manuale (1)
- Parte posteriore del dispositivo (2)

Al momento dell'aggiunta del dispositivo all'applicazione tedee potrai:

- Scansionare il codice QR
- Inserire il codice manualmente (14 caratteri)

## Suggerimento

Prima di installare la serratura tedee su un cilindro è bene scattare una foto del codice di attivazione e conservarla.

ULTIMA PAGINA  
DELLE ISTRUZIONI

1



← CODICE DI  
ATTIVAZIONE

PARTE POSTERIORE DELLA  
SERRATURA TEDEE

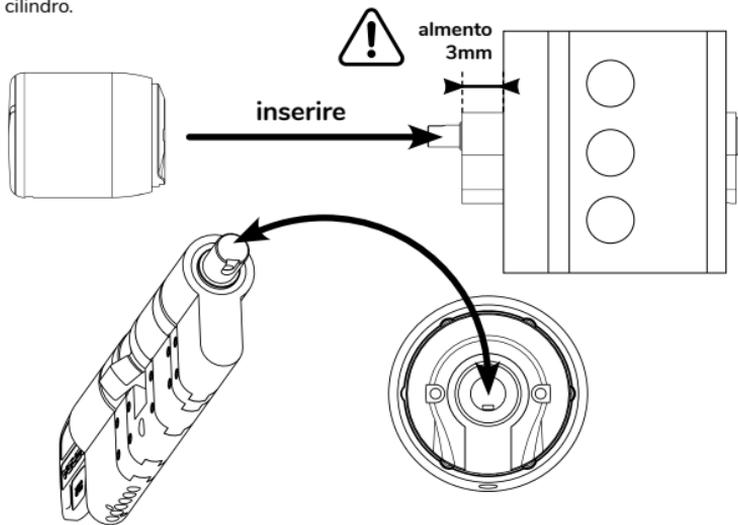
2



# installazione - 3 semplici passi

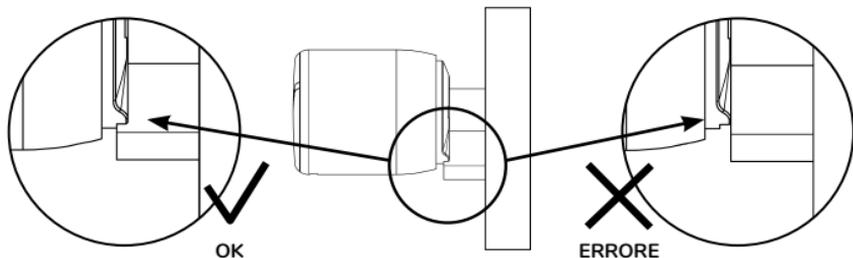
## fase 1: installazione della serratura tedee

- 1 Applicare e far scorrere la chiusura tedee sul perno del cilindro. **IMPORTANTE:** la vite di fissaggio che sporge dal foro di montaggio della serratura deve entrare nella tacca del perno del cilindro.



**Nota:** non iniziare l'installazione della serratura finché il cilindro non sarà stato installato nella porta. Assicurarsi che sul lato dell'alloggio il cilindro sporga di almeno 3 mm dalla placca.

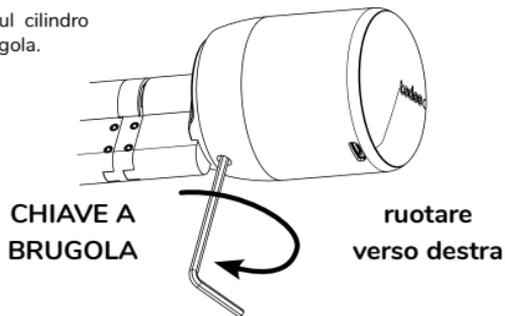
## SERRATURA TEDEE (VISTA LATERALE)



**Nota:** assicurarsi che la ruota posteriore della serratura si sovrapponga al cilindro. La serratura è montata correttamente se la ruota rimane ferma quando la serratura viene ruotata manualmente.

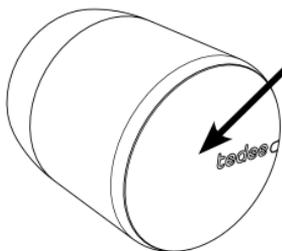
2

Fissare la serratura sul cilindro con una chiave a brugola.



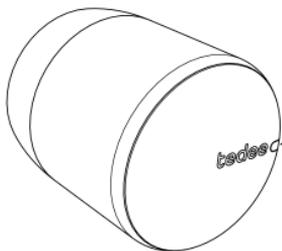
**Nota:** per fissare correttamente la serratura al cilindro, girare la chiave fino a fine corsa (almeno due rotazioni complete).

- 3 Attivare la serratura.



Tenere premuto  
il pulsante per  
due secondi

- 4 Controllare il segnale luminoso (LED).



ROSSO - BLU - VERDE - BIANCO



OK

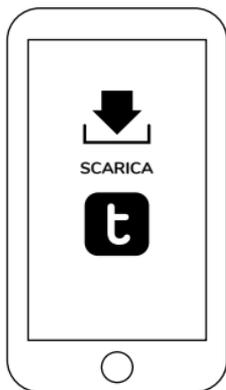


**Nota:** dopo il segnale luminoso ROSSO-BLU-VERDE-BIANCO, la serratura tedee è pronta per essere aggiunto e tarata tramite l'app.

## fase 2: scarica l'app tedee, crea un nuovo account e accedi

(salta questo passo se hai già un account)

1 Scarica l'applicazione tedee.



2 Crea un account e accedi.



	Android	iOS
Versione	6.0 o superiore	11.2 o superiore
Connessione	Internet e Bluetooth® 4.0 o superiore	Internet e Bluetooth® 4.0 o superiore

Si aprirà la pagina di registrazione.

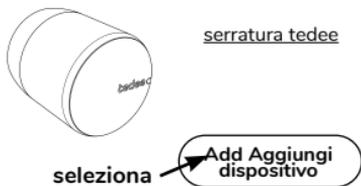


## fase 3: attivazione della serratura tedee e taratura con l'app

- 1 Attiva la connessione internet, posizione e Bluetooth® sul tuo smartphone.



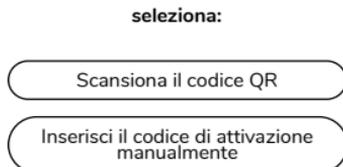
- 3 Nella sezione serratura, selezionare l'opzione „Aggiungi dispositivo“.



- 2 Accedi all'applicazione tedee e seleziona "Aggiungi nuovo dispositivo" dal menu.



- 4 Inserisci il codice di attivazione (AC) della tua serratura tedee.

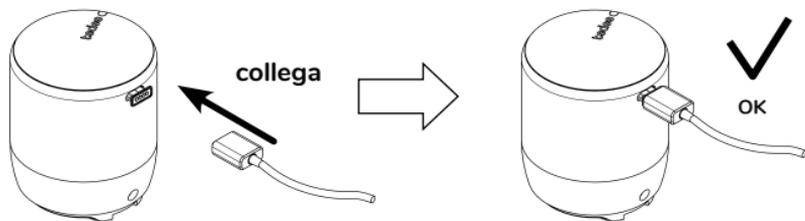


**Nota:** dopo la scansione del codice QR o l'inserimento manuale del codice AC, seguire le istruzioni nell'applicazione

## caricamento della serratura tedee

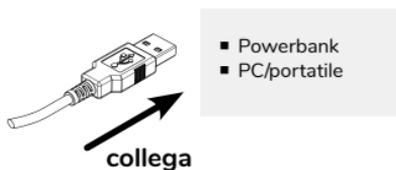
1

Inserire l'adattatore magnetico micro USB nella presa di ricarica e collegare il cavo.



2

Collegare il cavo USB all'alimentazione.



## smontaggio della serratura tedee

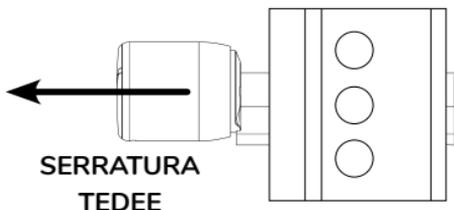
1

Ruota la chiave a sinistra



2

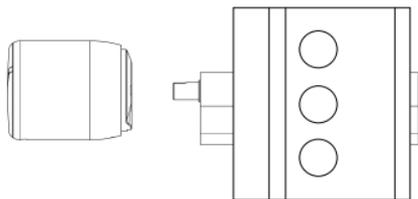
Rimuovi la serratura.



3



OK



**Nota:** per rimuovere la serratura tedee, allentare la vite con la chiave a brugola (tre rotazioni complete verso sinistra) e tirare la serratura per rimuoverla dal perno del cilindro.

## ripristino delle impostazioni di fabbrica

- rimuovere la serratura del tedee dal cilindro e metterla in posizione verticale (con il pulsante in alto)
- premere a lungo il pulsante fino a quando il LED non si illuminerà di rosso
- rilasciare il pulsante
- dopo il rilascio del pulsante, la serratura tedee confermerà il ripristino delle impostazioni di fabbrica con tre rapidi lampeggiamenti rossi
- la serratura tedee si riavvierà (la procedura può richiedere alcune decine di secondi)



### SERRATURA TEDEE (IN POSIZIONE VERTICALE)



**Nota:** Ricordati di collocare la serratura in posizione verticale (con il pulsante in alto).

# informazioni sulla conformità e sulla garanzia

## specifica tecnica



### serratura tedee

Modelli	TLV1.0, TLV1.1	Alimentazione	3000 mAh batteria LiPo	
Peso	circa 196g	Comunicazione Bluetooth®	BLE 5.0 2,4GHz	Riguarda i modelli: TLV1.0 e TLV1.1
Dimensioni	Φ 45mm x 55mm			
Temperatura ambiente	10-40°C (solo al chiuso)	Crittografia	TLS 1.3	
Umidità dell'aria	massimo 65%	Può collegarsi a	tedee bridge	
Paese d'origine	Polonia, UE	Possibilità di montaggio sui	cilindri con profilo europeo	Cilindro consigliato: Cilindro modulare GERDA SLR
Numero del lotto di produzione	Il numero di lotto di produzione del tuo dispositivo corrisponde ai primi otto caratteri del numero di serie „Device Serial Number (S/N)” visibile sull'etichetta della scatola dell'unità e sulla targhetta nominale. Per esempio Il numero del lotto di produzione del tuo dispositivo con il numero di serie „Device Serial Number (S/N)” 10101010-000001 è 10101010.			
Marcatura delle varianti cromatiche	La variante cromatica del prodotto è contrassegnata da una lettera alla fine del nome del modello, sull'etichetta e sulla targhetta del prodotto. Per esempio, un apparecchio con modello TLV1.0 nella variante cromatica A deve essere contrassegnato come „TLV1.0A”.			

## frequenza radio



La serratura Tedee TLV1.0 è dotata di un'interfaccia radio Bluetooth® BLE 5.0 2.4GHz L'interfaccia Bluetooth® è utilizzata per la comunicazione tra serratura tedee, tedee bridge e smartphone.

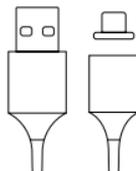
### frequenza radio

Comunicazione:	Range di frequenza:	Si applica ai modelli:
Bluetooth® BLE 5.0 2,4GHz	da 2.4GHz a 2.483GHz	TLV1.0, TLV1.1

## cavo micro USB



Prodotto	cavo Micro USB
Peso	circa 30g
Lunghezza	1.5m o 2.0m



## alimentazione, batteria e ricarica



La serratura viene fornita con una batteria LiPo 3000mAh non sostituibile. Può essere ricaricata usando il cavo micro USB collegato a una fonte di alimentazione come un powerbank o un laptop. La durata della batteria e il tempo di ricarica possono variare a seconda dell'uso, dell'alimentazione e delle condizioni ambientali. Lo stato di carica della batteria può essere visualizzato direttamente nell'app tedee. L'applicazione tedee ti avviserà quando la batteria è completamente carica. In quel momento si raccomanda di scollegare l'alimentazione. Per prolungare la durata della batteria, si raccomanda di non utilizzarla a temperature diverse da 10-40°C. Si raccomanda di ricaricare la batteria ogni tre mesi se la serratura non è regolarmente usata.

## software



La versione attuale del software è visibile nell'applicazione tedee: impostazioni dispositivo / generale / versione del software.

Il software della serratura può essere aggiornato in due modi: automaticamente e manualmente. Gli aggiornamenti automatici sono disponibili solo se la serratura tedee è collegata a un tedee bridge connesso a Internet tramite una rete Wi-Fi locale.

Se la serratura non è collegata a tedee bridge, potrai aggiornare il software manualmente utilizzando l'app tedee: impostazioni del dispositivo / generale / versione del software.

Qualsiasi problema con l'applicazione che può verificarsi durante l'uso (come errori di login o blocco dell'applicazione) dovrà essere segnalato all'assistenza tedee - via e-mail all'indirizzo [support@tedee.com](mailto:support@tedee.com), sul sito [www.tedee.com/support](http://www.tedee.com/support) o al numero (+48) 884 088 011 dal lunedì al venerdì, in orario d'ufficio, dalle 8:00 alle 16:00 (CET)".



Significato (funzionamento)	LED (colore)	Segnale (tipo)	Informazioni aggiuntive
Inizializzazione	Verde	Lampeggiamento (rapido)	Il LED lampeggia quando il dispositivo è acceso. Conferma il processo di inizializzazione e il completamento del controllo del sistema.
Pronto	Rosso - Blu - Verde - Bianco	Lampeggiamento (in sequenza)	Il LED lampeggia dopo l'inizializzazione riuscita del dispositivo. Conferma che la serratura te Dee è pronta per l'uso.
Sblocco	Verde	Fisso	Il LED verde si accende quando si apre la serratura. (SPENTO, se il livello di carica della batteria è basso)
Blocco	Rosso	Fisso	LED rosso acceso durante la chiusura della serratura. (SPENTO, se il livello di carica della batteria è basso)
Bloccato	Rosso	5 lampeggiamenti	Il LED lampeggia in rosso quando la serratura te Dee è bloccata e necessita di attenzione. Controllare che l'unità è calibrata correttamente – se il problema persiste, contattare il servizio assistenza tecnica te Dee.
Spegnimento del dispositivo	Rosso	Luce lampeggiante	Il LED lampeggia 5 secondi dopo la pressione del pulsante e lampeggia finché il dispositivo non è spento. La procedura conferma il processo di spegnimento.
Resetare fabbrica	Rosso	Luce lampeggiante	Il LED lampeggia, quando il pulsante viene rilasciato, con tre rapidi lampeggiamenti rossi. Tale segnale conferma il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Batteria scarica	Rosso	3 lampeggiamenti x 3 volte	Il LED lampeggia quando il livello di carica della batteria scende sotto il 15% e il lampeggiamento appare dopo ogni operazione di apertura/chiusura. La serratura tedee richiede di essere ricaricata.
Chiusura ritardata	Blu	Fisso	Il LED si illumina in blu e poi svanisce dopo 10 secondi.
Chiusura ritardata	Blu	Lampeggiamento	Il LED lampeggia rapidamente dopo la pressione prolungata del pulsante per almeno 1 secondo (non più a lungo di 5 secondi). Disponibile solo quando l'opzione di chiusura ritardata è abilitata nell'app tedee.
Taratura	Blu	Lampeggiamento	Il LED lampeggia in blu durante la fase di taratura.
Errore	Rosso	Lampeggiamento (veloce/lento)	Contattare il gruppo assistenza tecnica tedee.

# tedee



### Dichiarazione di conformità UE

Tedee Sp. z o.o., con la presente, dichiara che il tipo di dispositivo radio Tedee Lock TLV1.0 i TLV1.1 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: [www.tedee.com/compliance](http://www.tedee.com/compliance)

### WEEE / RoHS

Per prevenire potenziali impatti ambientali negativi, si prega di consultare le leggi e i regolamenti riguardanti il corretto smaltimento dei dispositivi elettronici e delle batterie nel paese di riferimento. **Smaltimento degli accumulatori** - se il dispositivo tedee contiene un accumulatore (riguarda tedee lock), non smaltirlo con i normali rifiuti domestici. Il dispositivo dovrà essere consegnato a un punto di raccolta o di riciclaggio. Gli accumulatori utilizzati nel dispositivo tedee non contengono mercurio, cadmio o piombo in eccesso rispetto ai livelli specificati nella direttiva 2006/66/CE. **Smaltimento dei dispositivi elettronici** - non smaltire il dispositivo tedee con i normali rifiuti domestici. Trasmetterlo a un centro di raccolta o riciclaggio appropriato.

### Bluetooth®

Il marchio e il logo Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro uso da parte di Tedee Sp. z o.o. è oggetto di licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Google, Android e il logo di Google Play sono marchi di Google LLC.

Apple and App Store are trademarks of Apple Inc. IOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.

### garanzia



**Garanzia limitata Tedee sull'apparecchiatura** - Tedee Sp. z o.o. garantisce che le apparecchiature tedee sono esenti da difetti di materiale e di lavorazione per un periodo non inferiore a 2 anni dalla data del primo acquisto al dettaglio. Tedee Sp. z o.o. non è responsabile dell'uso improprio dell'attrezzatura (compresi metodi di ricarica diversi da quelli raccomandati da tedee), con particolare riferimento all'introduzione, da parte dell'utente, cambiamenti o modifiche all'hardware o al software dell'apparecchiatura, non approvate, raccomandate o fornite da tedee. Le informazioni complete relative alla garanzia sono disponibili al seguente indirizzo: [www.tedee.com/warranty](http://www.tedee.com/warranty)



**Per ottenere assistenza tecnica, si prega di contattare il nostro gruppo di assistenza tecnica**



[support@tedee.com](mailto:support@tedee.com)



[www.tedee.com/support](http://www.tedee.com/support)



(+48) 884 088 011  
lunedì - venerdì  
8am - 4pm (CET)

# tedee

Tedee Sp. z o.o. | ul. Altowa 2, 02-386 Warszawa, POLONIA  
[www.tedee.com](http://www.tedee.com) | [support@tedee.com](mailto:support@tedee.com)

## tuo codice di attivazione (AC)

**Nota:** il codice di attivazione distingue lettere maiuscole e minuscole. Durante l'introduzione, fare attenzione alle dimensioni delle lettere.